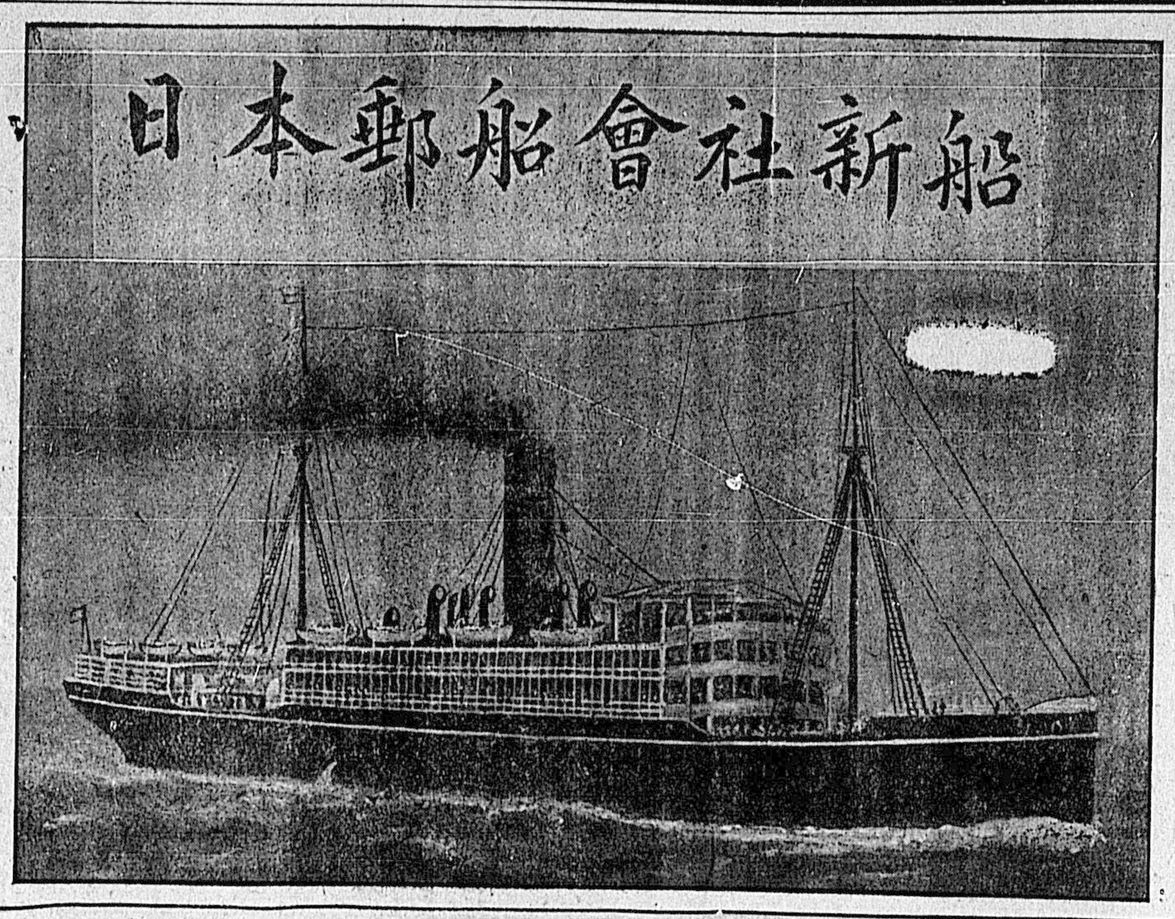
日本郵船會社新船



請搭新船回國

啓者本公司有頭等雙車堅固大輪船六隻接載搭客貨物前往香港順經日本等埠依期到港其船堅固快捷風浪不懼久已馳名兼者船上床位寬暢福食豐美茶水電燈隨時供足並設有女艙廁所布置妥當更加大改良特請華人傳話及司厨照料所有搭客特別厚待水脚相宜

頭等客位一百二十五圓二等客位八十五圓來回帋另議大艙客位四拾三圓五大艙女客房位仝價 如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙是可

中華民國二年由域埠開行 新船期

每兩禮拜一水由域多利直返香港

橫濱丸 舊曆九月初二日 陽曆十月二十日
靜岡丸 舊曆十月初一日 陽曆十一月十七
安藝丸 陰曆十月廿九日 陽曆十二月十五
阿波丸 陰曆九月十六日 陽曆十一月三日
丹波丸 舊曆十月十五日 陽曆十二月一日
佐渡丸 陰曆十一月十三 陽曆十二月廿九

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

域多利　二埠

◎◎各埠代理人

致公總堂　致英公堂
李昌隆　致公堂
進　致公堂

温古化　舍路
同安棧　李祐
利源號　李世璋
廣德號　陳文宗
萬福同　鄭耀
安昌隆　陳杞

開業廣告

一一 蹄鐵鍛冶
自轉車修膳
馬

本店定于六月一號開張華友賜顧者定當格外歡迎

日本蹄鐵工塲披露

Cor Gore aue and Herris St.

◎◎◎注意此告

啓者弟與律師包取稅金帋如各梓里失漏欲取回者請列明口供軟相片三只及番日期船名付來定必力爲包辦也先不用銀至取回交稅金帋時每張收銀七元五如假可取回原銀也如欲以舊轉取新者則取銀較平 如失者不能記得番人日期或船名亦便取回也因弟處有前五十年之唐番日期書及前廿五年之各船名也註明唐日期及某公司之船弟可能照之譯準矣無論取生意帋或別項帋或前無稅來者 均可代爲取回稅金帋如打稅者然現弟之所經手者 經已取回九成矣將來可能十足取回因本處律師簽名之証人有大兄在于皇家處當辦此事故易準情外埠委辦者 格外留心異常快捷有意托辦者請照下列之英字直付來無悞

L. K. WALL
Cumberland B. C.
活的狀師樓番譯 關龍均啓

打金須知

QUONG CHIN
P. O. Box 693
Vancouver B.C.

均勝號

QUON SING Co.
24 Canton st. P. O. Box 696
VANCOUVER, B. C.

啓者本號專辦祖國油茶酒米京菓海味各樣雜貨齊備俱選著名字号貨物異常鮮美取價格外從廉以圖久交并接理香港書信艮両快捷無誤久爲同胞所稱許今再佈告俾衆週知仰諸君留心光顧不勝銘感

▲廣東街門牌二十四号
▲信箱六九六

司事梁章藉 率男 聖 披露

特別廣告

乾豐

KING FUNG CO.
Phone H. 1291 P.O. BOX 454
537 Carrall St. 1628 Albert St.
VANCOUVER, B. C.

啓者本店專辦唐山油米雜貨茶糖京菓鮮新海味各色臘味自釀美酒時欵衣服鞋襪蘇杭絲髮正地道藥材膏丹丸散各物俱全並代售香港萬和昌上等參茸玉桂向在卡路街門牌第五百三十七號營生今開枝新唐人埠打路弼街門牌壹千六百弍拾八號兩處貿易諸君光顧請照上列西字通信發單定必批價相宜以圖久遠交易是所厚望焉

雲高華埠 乾豐號 馬大諄 馬大洽謹啓

本號俱用十足金葉精造金銀首飾大小金器

咸水埠

廣珍老鋪

列番字付來無悞

均有本号字印包收十足諸君光顧照上

◉廣珍司事人謝康記啓

竺西氏知醫內外各症應驗丸散廣告

如各埠梓里有症未便來往者可將本人之症候列明起止如何寫信內同夬紙一齊寄來美國金山現遷往布姐市都埠埃街七百零四號弟竺西氏收自然按症發藥從速付上藥到回春付藥費士担買者支理弟業醫廿餘年成效卓著久蒙梓里信用無容逐一縷述也

Chuck Sai 704 1 St. N. E. Cor. Modesto, Cal.

○參茸海狗鞭補腎益遺精丸每兩一元三半料十五元
○參茸四鞭興陽種子丸半料銀十五元每兩一元二五
○參茸海狗鞭固本雙料衛生丸每盒銀八毛
○參茸海狗鞭固腎衛生丸大盒銀一元二毛小盒六毛
○參茸武溪補腎丸每合一元
○參茸武溪衛生丸每合一元
○參茸丸邊壯陽種子大補丸每兩銀二元每半料廿元
○男婦一品種子衛生丸每盒二元
○補腦安心寧睡丸半料銀十元每兩銀一元一毛
○赴背樓免花柳毒傳染丸每盒銀一元五毛
○婦人調經種子孕育丸每盒銀一元每打銀五元五毛
○治調經腹痛婦科萬應丸每盒銀八毛每打銀四元八
○婦女白帶王寶丸半料銀十元每兩一元
○消瘀癒核猴棗丸散小盒二元大盒三元每料廿元
○男女頭風痛丸每瓶銀三毛每半料銀十元
○治勞傷嗽血吐血丸每料銀卅元每兩銀一元二毛
○治小腸疝氣痛丸每兩銀一元每料銀十二元
○扯氣化痰止嗽丸每包銀二毛五大粒丸每只五仙
○除痰止嗽咳如聖丹每服銀二毛五
○掃除目久頑皮癬藥每瓶銀二毛五
○治傷風感冒萬應丸每服銀二毛五
○打創頭痛芒菓膏藥大張銀一元小張銀五毛
○止渴消食開胃菩提茶餅每磅銀一元
○硃砂除點脫膜去紅筋光明上眼葯每瓶銀一元
○除紅去翳障光明眼藥每瓶銀五毛
○消腫痛去紅筋除點膜眼丸半料銀十元每服五毛
○虛眼流淚鹿尾珍珠補腎光明丸每料竺元每兩元半
○初起花柳半王寶毒丸每兩銀一元每半料銀十元
○男子夜夢遺精丸每兩銀一元每半料銀十元
○花柳搜毒珠珀丸每服銀七毛五每半料銀十五元
○內消花柳解毒丸半料銀八元每兩一元
○花柳疔腫入骨骨痛丸每服七毛五半料銀十五元
○初起白濁解毒丸每服銀二毛五每料銀十四元
○止日久白濁收濇丸每服銀四毛每半料銀八元
○治日久虛濁補腎丸每兩銀一元每料銀十六元
○鹹痧拔毒生肌珍珠散每瓶銀一元五毛
○外科止痛醒消丸每服銀七毛五
○風濕骨痛腳痛丸每兩銀一元每料銀十五元
○風濕骨痛腰痛腳痛膏藥大張銀五毛小張二毛五
○打風濕骨痛痛蛇膏藥大張銀五毛小張二毛五
○拔毒生肌痘科魚口膏藥大張銀一元小張銀五毛
○化毒生肌硃砂珍珠紅藥膏每合銀一元五
○搽內外痔止痛內消半黃珍珠散每瓶銀一元五
○腸癰痔痛便血丸每服銀四毛每半料銀十五元
○卽止肚痛心氣丸每瓶銀二毛五
○治出粒仔痧症毛疔散每瓶銀三毛
○諸般止痛散每瓶銀二毛五

恭頌良醫

大國手竺西氏先生當今之良醫也心靈手敏得其華佗扁鵲眞傳得以濟活者千萬之衆敎人疾苦利益同胞功德大矣弟向居祖家內埠作工均是勞心勞力前染遺精之症多年後偶因身中熱意吐血頻來邇請中西醫調理均莫能效有云實由五臟受傷其難醫歟弟聞之下膽落心驚既已前遇醫不良而已久之病日增危在頃刻苦況情形艱難靈魂飛友指示卽將弟之症起止原由并尺紙拾五元付交竺西氏先生師症早施甘露以挽沉疴弟接得水茶丸散連食數天血亦卽止飲食頓增各病全失惟精神未十分强健再求竺西先生代做補虛勞固氣血止遺精海狗鞭丸一料付入食之精神煥發身體大異前時弟得理愈是以再謝金二拜元并刊報章以謝先生之德也若各埠梓里有奇難症者知得良醫在此焉紹思古者秦之扁鵲漢之華陀見症發葯亦能治愈今竺西氏覽信情形鎮靜似靈丹得危而復安如醫在此焉紹思古者秦之扁鵲漢之華陀見症發葯亦能治愈今竺西氏覽信惱之中也但得其醫愈者沾恩亦莫忘報各存良心天理明達君子未必以弟言爲河漢也　江門弟藍世聯恭頌

良醫良相　再生之德

啓者弟在祖家內埠業衣館之工前年染有花柳白濁埠內唐醫甚少迫不得已延西醫調理兩月耗去百餘金花柳毒愈該白濁年餘不能止乃至舊歲冬月秒邊拜別暇所謂燈前酒後最易問柳尋花況離鄉日久人情大都如是紛白蹤樣當前胸香撲鼻其令人銷魂也信宿而歸再邇數天而止卽起金錢之疗身下發稱梅之核鹹痧芒菓淋濁齊來邇請唐番名醫包理兩月有餘並無見效以致小便點滴痛刺難堪困苦在床不能起立西醫云芒菓要割並剖開尿管而洗之自念西醫每行霸道視性命如鴻毛情愿再覓唐醫治理隨聞中西報始知竺西氏良醫國手欽搭車出埠調理不料幸得友人代苦寫信同付尺銀十元列明起止病狀敬求竺西先生早施靈丹甘露以救殘軀如得全愈定當厚謝圖報接先生付來丸藥該信云花柳舊時有陰毒未清新毒並發急宜食牛王濁毒之茶珠珀樓毒之散內消指疔之丸藥挽沉疴脫險云云弟一一依法而用之見覺止痛連食丸半月所發之痧疔芒菓皆已內消指疔內餘白濁花柳各症厥疾皆瘳此時身體氣血已經復元他日回唐得與家人完聚均是先生之賜也如此治理內外各症乃當世之名醫矗登于報章以告埠內有症候者列明付銀取藥便得全愈有病之人以免一番輪接先生實爲利便同胞者種福無涯矣弟前時所食西人花柳葯水腦是陰毒居多有碍于嗣而人治芒菓淋濁皆科淋濁均用力割唐醫不用亦能全愈欲保全性命不可不慎也　寧邑弟葉春拜頌

良醫壽世

夫國家之强弱賴乎政治人身之强弱藉氣血以運行欲除其病者首重良醫也弟往年染花柳症食寒涼散血之藥過多致血病腎虧成爲夜夢滑精等症雖每月見有鼻血常流屢醫未能奏效又前在內埠當閩口之工因感受血無衣不識惱復感風寒是乃舊疾未痊新疾又發以至嗽咳發熱冷熱相攻埠內愚醫悞用辛燥之葯服下口鼻之血齊來病苦更甚經中西醫調理均莫能愈欲出大埠調理路遠道涉車脚更難鄉若有待斃之勢朋友等觀此情形代弟寫信將症候表明寄尺紙出埠求竺西氏接症發葯付入調理食丸茶數天前病者失再信取葯又食一禮拜精神依舊工作如常惟滑精之疾夜夢常有再取參茸海狗鞭丸半料而用之宿疾皆瘳先生確是良醫所發者皆靈之妙葯也弟得醫全愈不忘先生之功特登報章傳有病者知得良醫所在也　鶴邑黃成恭頌

衛生丸之功效

天衛生之丸汪半充棟各店皆有其名但訂方用藥各有不同前時衛生之名爲參茸而已予尚據其補腎之藥欠厭特爲加入正海狗鞭鹿尾巴同製又四鞭丸海狗鞭之外再加入三鞭功效更大以補前人配方之不足也但人之身體有莫大之貴重全賴氣血以運行否則卽病延年焉可得也賸丸之功效如何食者自能分別如欲止遺精而固腎者可食參茸海狗鞭丸者有腎虧陽痿腰及酒色過度腰刺難眠夜尿盜汗各症食參茸四鞭衛生丸必收全功尤勝于龜齡集散也身體虛弱及遺精各症食丸要長久些身體自然雄壯有返老還少功力也

良醫壽世

夫國家之强弱賴乎政治人身之强弱藉氣血以運行欲除其病者首重良醫也弟往年染花柳症食寒涼散血之藥過多致血病腎虧成爲夜夢滑精等症雖每月見有鼻血常流屢醫未能奏效又前在內埠當閩口之工因感受血無衣不識惱復感風寒是乃舊疾未痊新疾又發以至嗽咳發熱冷熱相攻埠內愚醫悞用辛燥之葯服下口鼻之血齊來病苦更甚經中西醫調理均莫能愈欲出大埠調理路遠道涉車脚更難鄉若有待斃之勢朋友等觀此情形代弟寫信將症候表明寄尺紙出埠求竺西氏接症發葯付入調理食丸茶數天前病者失再信取葯又食一禮拜精神依舊工作如常惟滑精之疾夜夢常有再取參茸海狗鞭丸半料而用之宿疾皆瘳先生確是良醫所發者皆靈之妙葯也弟得醫全愈不忘先生之功特登報章傳有病者知得良醫所在也　鶴邑黃成恭頌

恭頌良醫

大國手竺西氏先生當今之良醫也心靈手敏得其華佗扁鵲眞傳得以濟活者千萬之衆敎人疾苦利益同胞功德大矣弟向居祖家內埠作工均是勞心勞力前染遺精之症多年後偶因身中熱意吐血頻來邇請中西醫調理均莫能效有云實由五臟受傷其難醫歟弟聞之下膽落心驚既已前遇醫不良而已久之病日增危在頃刻苦況情形艱難靈魂飛友指示卽將弟之症起止原由并尺紙拾五元付交竺西氏先生師症早施甘露以挽沉疴弟接得水茶丸散連食數天血亦卽止飲食頓增各病全失惟精神未十分强健再求竺西先生代做補虛勞固氣血止遺精海狗鞭丸一料付入食之精神煥發身體大異前時弟得理愈是以再謝金二拜元并刊報章以謝先生之德也若各埠梓里有奇難症者知得良醫在此焉紹思古者秦之扁鵲漢之華陀見症發葯亦能治愈今竺西氏覽信情形鎮靜似靈丹得危而復安如醫在此焉紹思古者秦之扁鵲漢之華陀見症發葯亦能治愈今竺西氏覽信惱之中也但得其醫愈者沾恩亦莫忘報各存良心天理明達君子未必以弟言爲河漢也　江門弟藍世聯恭頌

良醫良相　再生之德

啓者弟在祖家內埠業衣館之工前年染有花柳白濁埠內唐醫甚少迫不得已延西醫調理兩月耗去百餘金花柳毒愈該白濁年餘不能止乃至舊歲冬月秒邊拜別暇所謂燈前酒後最易問柳尋花況離鄉日久人情大都如是紛白蹤樣當前胸香撲鼻其令人銷魂也信宿而歸再邇數天而止卽起金錢之疗身下發稱梅之核鹹痧芒菓淋濁齊來邇請唐番名醫包理兩月有餘並無見效以致小便點滴痛刺難堪困苦在床不能起立西醫云芒菓要割並剖開尿管而洗之自念西醫每行霸道視性命如鴻毛情愿再覓唐醫治理隨聞中西報始知竺西氏良醫國手欽搭車出埠調理不料幸得友人代苦寫信同付尺銀十元列明起止病狀敬求竺西先生早施靈丹甘露以救殘軀如得全愈定當厚謝圖報接先生付來丸藥該信云花柳舊時有陰毒未清新毒並發急宜食牛王濁毒之茶珠珀樓毒之散內消指疔之丸藥挽沉疴脫險云云弟一一依法而用之見覺止痛連食丸半月所發之痧疔芒菓皆已內消指疔內餘白濁花柳各症厥疾皆瘳此時身體氣血已經復元他日回唐得與家人完聚均是先生之賜也如此治理內外各症乃當世之名醫矗登于報章以告埠內有症候者列明付銀取藥便得全愈有病之人以免一番輪接先生實爲利便同胞者種福無涯矣弟前時所食西人花柳葯水腦是陰毒居多有碍于嗣而人治芒菓淋濁皆科淋濁均用力割唐醫不用亦能全愈欲保全性命不可不慎也　寧邑弟葉春拜頌

良醫壽世　大放光明

鶴邑人之有兩目如天中之日月也日月不可無光兩目亦不可無光明慎之又慎早覓治理也昔人有云孫眞人是醫中之聖但眼科一道先擅所長邇日有龍虎一物相鬥兩俱受傷後各請孫眞人醫理均皆速愈有一聯云龍因點目睛消海虎爲醫乎到杏林云云杏林乃眞人醫寓也敢者弟向在亞緯密打埠當厨工因火氣相攻染有眼疾前後七年未愈有紅筋點膜屢請醫莫能愈至舊歲仍更甚痛苦難堪不能工作眼內白睛全紅烏珠變赤腫如雞卵脫但無緣輕唐番醫理苦無效驗自念如此若成瞽目雖生何用幸得友人指示往求竺西先生包醫調理所食藥丸及水茶卽日止痛數天之內去紅消腫藥亦皆除半月曾全愈弟之雙目復能見光天化日者皆先生之賜也如斯妙術可謂得眞人傳授眼科者歟謹登數言於報章以告梓里有症者知所求醫焉　寧邑弟黃明恭頌

竺西氏治內外各症眞良醫也

啓者弟在祖家內埠業衣館之工前年染有花柳白濁埠內唐醫甚少迫不得已延西醫調理兩月耗去百餘金花柳毒愈該白濁年餘不能止乃至舊歲冬月秒邊拜別暇所謂燈前酒後最易問柳尋花況離鄉日久人情大都如是紛白蹤樣當前胸香撲鼻其令人銷魂也信宿而歸再邇數天而止卽起金錢之疗身下發稱梅之核鹹痧芒菓淋濁齊來邇請唐番名醫包理兩月有餘並無見效以致小便點滴痛刺難堪困苦在床不能起立西醫云芒菓要割並剖開尿管而洗之自念西醫每行霸道視性命如鴻毛情愿再覓唐醫治理隨聞中西報始知竺西氏良醫國手欽搭車出埠調理不料幸得友人代苦寫信同付尺銀十元列明起止病狀敬求竺西先生早施靈丹甘露以救殘軀如得全愈定當厚謝圖報接先生付來丸藥該信云花柳舊時有陰毒未清新毒並發急宜食牛王濁毒之茶珠珀樓毒之散內消指疔之丸藥挽沉疴脫險云云弟一一依法而用之見覺止痛連食丸半月所發之痧疔芒菓皆已內消指疔內餘白濁花柳各症厥疾皆瘳此時身體氣血已經復元他日回唐得與家人完聚均是先生之賜也如此治理內外各症乃當世之名醫矗登于報章以告埠內有症候者列明付銀取藥便得全愈有病之人以免一番輪接先生實爲利便同胞者種福無涯矣弟前時所食西人花柳葯水腦是陰毒居多有碍于嗣而人治芒菓淋濁皆科淋濁均用力割唐醫不用亦能全愈欲保全性命不可不慎也　寧邑弟葉春拜頌

良醫壽世　大放光明

鶴邑人之有兩目如天中之日月也日月不可無光兩目亦不可無光明慎之又慎早覓治理也昔人有云孫眞人是醫中之聖但眼科一道先擅所長邇日有龍虎一物相鬥兩俱受傷後各請孫眞人醫理均皆速愈有一聯云龍因點目睛消海虎爲醫乎到杏林云云杏林乃眞人醫寓也敢者弟向在亞緯密打埠當厨工因火氣相攻染有眼疾前後七年未愈有紅筋點膜屢請醫莫能愈至舊歲仍更甚痛苦難堪不能工作眼內白睛全紅烏珠變赤腫如雞卵脫但無緣輕唐番醫理苦無效驗自念如此若成瞽目雖生何用幸得友人指示往求竺西先生包醫調理所食藥丸及水茶卽日止痛數天之內去紅消腫藥亦皆除半月曾全愈弟之雙目復能見光天化日者皆先生之賜也如斯妙術可謂得眞人傳授眼科者歟謹登數言於報章以告梓里有症者知所求醫焉　寧邑弟黃明恭頌

北京樓

重修開市廣告

PEKIN LOW
Tel. Sey. 4367 P. O. Box 594 Vancouver, B. C.

樓殼惟裝玻仙侍小点新煙請
不此修璃姬役心酌來茶來
在在華雲多高埠麗棹待到食房子試水
酒廚有麪週招食
有適煥氣杯裝隨色大巧倒便
酒口然象飾箸意色餐手屣見
則則北光晶時搖有通歡眞
名馨京明瑩興鈴精廳靈迎情

欲換稅金紙者請快來

二廿一十

敬啓者弟向在坎京總移民局譯華人文件每見有失稅金紙者姓名船期日子偶差華洋文字不符即被駁回深爲可惜惟各埠請總領事署代換者統交弟到總移民局追看大部詳細查出屢蒙總副兩領事稱弟辦事妥善今爲利便同胞起見特字佈告如有 梓里欲取稅金紙回華者註明年歲籍貫須趕早照弟門牌信箱直接付來代辦如有舊稅金紙者取貸費銀二元失稅金紙者取貸費銀五元先賜一半爲買郵票車票赴移民局小費餘候取回稅金紙妥當後再交來如蒙賜委定當妥辦完善

LEUNG HENG
374 Maclacen St. P. O. Box 42 Phone Q. 1963
Ottowa, Ont.

民國三年九月廿一　坎京柯杜利梁亭謹啓

剪髮學堂招生廣告

啓者本學堂創設于云哥巴經已數年專敎授中西人等學習剪髮工藝華友欲學而來者更加歡迎自去年以來華友在本校學畢業而領文憑者不知凡幾現回中國創設剪髮店與及英屬等埠創設剪髮店皆由本校畢業領得文憑執照者且中國當今百度維新時代不兩月全中國人民大興此次工業約二百萬人仍未爲多人性謀食者莫如工藝爲本工藝之法莫如剪髮之普通皆能獲男人利權如華友欲就學者請來二埠街八百四十六号門牌面議若知本校詳細章程問大漢報便知

The Moler System of Colleges
846 Main St. VANCOUVER, B. C.

WINg YUEN CHONg KEE CO.,
P.O. BOX 96 17 Pender St. W. vancouver B. C.